



ვეტერინარული სერტიფიკატი

№ 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის განკუთვნილი იმ გადამუშავებული ცხოველური ცილის (გარდა მოშენებული მწერებისაგან მიღებული ცილისა) (2), რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ნარეგებისა და პროდუქტებისათვის, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველების საკვებისა

Veterinary Certificate for processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein, for dispatch from Georgia to or for transit through (2) the European Union

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი/ Veterinary Certificate to EU

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირთის შესახებ: / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი/Address ტელ./Tel.:		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა I.2.ა			
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/ Central competent authority				
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority				
	I.5. მიმღები/Consignee დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:		I.6. ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in EU დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:				
I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	აისო კოდი/ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	აისო კოდი/ISO code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination	კოდი/Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი/Approval number			I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination დასახელება/Name მისამართი/Address საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/> საფოსტო კოდი/Postcode				

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure	
I.15. ტრანსპორტის სახეობა/Means of transport თვითმფრინავი <input type="checkbox"/> გემი/ <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი/ <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway wagon საგზაო ტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია/Identification დოკუმენტაცია/Documentary references		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU I.17.	
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity		I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	
		I.20. რაოდენობა/Quantity	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages	
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging	
I.25. საქონელი დაშვებულია:/Commodities certified for: ცხოველის საკვებისათვის/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისათვის/Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. მესამე ქვეყანაში ევროპის გავლით ტრანზიტისათვის/ For transit through EU to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/Third country აისო კოდი/ISO code		I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>	
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities			
სახეობა(მეცნიერული სახელწოდება)/ Species(Scientific name)		საქონლის ტიპი/ Nature of commodity	საწარმოს აღიარების ნომერი მწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant
წონა/ Net weight			პარტიის ნომერი/ Batch number

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

გადამუშავებული ცხოველური ცილა, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ცილის ნარევი და პროდუქტები, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაურ ბინადარი ცხოველის საკვებისა /Processed animal protein not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification	II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.a. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No	II.ბ. II.b.
	<p>მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გაცევანი ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციას^(1a), კერძოდ მე-10 მუხლს და აგრეთვე ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას^(1b), კერძოდ კი X დანართის II თავის I ნაწილს და XIV დანართის I თავს და ვადასტურებ, რომ: I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a), and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011^(1b), and in particular Annex X, Chapter II, Section 1 and Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that:</p> <p>II.1. ზემოაღნიშნული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს მხოლოდ გადამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის და რომელიც: / the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:</p> <p>(a) მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად, აღიარებულ, ვალიდირებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან სააბჟროში და/ has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and</p> <p>(b) მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით: /has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(²) ან/ either [-დაკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები ან, ნანადირევის შემთხვევაში, მოკლული ცხოველის ტანხორცი და ნაწილები, რომლებიც ევროკავშირის კანონმდებლობის თანახმად, ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, მაგრამ კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე, არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის;] [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(²) ან/და/ and/or [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცი და ქვემოთ მითითებული ნაწილები, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და დაკლისწინა შემოწმების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ან ნანადირევი ცხოველების ტანხორცისგან და ქვემოთ მითითებული ნაწილებისგან, რომლებიც მოიკლა და განკუთვნილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად [-carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation;]</p> <p>(i) იმ ცხოველების ტანხორცი და ნაწილები, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად, მაგრამ რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადების რაიმე ნიშანი; /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p>		

(ii) ფრინველის თავები;/heads of poultry;

(iii) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, ტყავისა და კანისა, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი რქები და ჩლიქები, მათ შორის მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;

(iv) ღორის ჯაგარი;/pig bristles;

(v) ბუმბული; / feathers;

(?)ან/და/and/or

[– იმ ცხოველების სისხლი, რომელთაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის სისხლით გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნები, მიღებულია ცხოველებისგან (გარდა მცოხნავი ცხოველებისა), რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად, მიჩნეულ იქნა ვარგისად ადამიანის მიერ სასურსათოდ მოხმარებისათვის ევროკავშირის კანონმდებლობის შესაბამისად;] / [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation;]

(?)ან/და/and/or

[– ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად, მათ შორის, გაუცხიმოებელი ძვალი, ხიჩინი და რძის გადამამავეების პროცესში ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის შედეგად დარჩენილი ნალექი;] / animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]

(?) ან/და/ and/or

[– ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზების გამო ან წარმოების პრობლემების ან შეფუთვაში დეფექტების გამო ან სხვა რაიმე ისეთი დეფექტის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რაიმე რისკი საზოგადოებრივი ან ცხოველთა ჯანმრთელობის მიმართ;] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]

(?) ან/და/ and/or

[– ცოცხალი ცხოველების სისხლი, პლაცენტა, მატყლი, ბუმბული, ბეწვი, რქები, ჩლიქები და ნედლი რძე, რომლებსაც არ აღენიშნათ ამავე პროდუქტის საშუალებით ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადების ნიშნები;] / [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]

(?) ან/და/ and/or

[– წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველების ნაწილები (გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა), რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები;] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]

(?)ან/და/and/or

[– წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც წარმოებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან საამქროდან;] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]

(?)ან/და/and/or

[– შემდგომი მასალა, რომელიც მიღება იმ ცხოველებისგან, რომელსაც არ აღენიშნებოდა ამავე მასალის საშუალებით ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადამდები დაავადებების ნიშნები;] / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) მოლუსკების ნივარები რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილებით; / shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული შემდეგი პროდუქტები; / the following originating from terrestrial animals;

- ინკუბატორის ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები / hatchery by-products,

- კვერცხები, /eggs.
- კვერცხის არაცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები კვერცხის ნაქუქის ჩათვლით; / egg by-products, including egg shells;

(iii) კომერციული მიზნებისათვის მოკლული ერთდღიანი წიწილები; /day-old chicks killed for commercial reasons;]

(?) ან/და/and/or [- წყლის და ხმელეთის უხერხემლოები იმ სახეობების გარდა, რომლებიც პათოგენურია ადამიანისათვის ან ცხოველისთვის;] / [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals;]

(?) ან/და/and/or [- მღრღნელებისა და ბოცერისებრთა რიგის ცხოველები და მათი ნაწილები, გარდა ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 8(a) მუხლის (iii), (iv) და (v) პუნქტებში აღნიშნული 1-ლი კატეგორიის მასალისა და 9(a)-დან (g)-დე პუნქტებში აღნიშნული მე-2 კატეგორიის მასალისა;] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]

და/and

(c) დაექვემდებარა გადამამუშავების შემდეგ სტანდარტებს: / has been subjected to the following processing standard:

(?) ან/either [გაცხელება 133°C და მეტ შიდა ტემპერატურამდე, შეუწყვეტლად, არანაკლებ 20 წუთის განმავლობაში, გაჯერებული ორთქლის საშუალებით წარმოქმნილი მინიმუმ 3 ბარი (აბსოლუტური) წნევის ქვეშ და დასამუშავებელი ნაწილაკების ზომა დამუშავებამდე უნდა შეადგენდეს არაუმეტეს 50 მილიმეტრს;] / [heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]

(?) ან/ or [არაბუქუმწოვრებისგან მიღებული ცილის შემთხვევაში, თევზის ფქვილის გარდა, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(?) ან/ or [თევზის ფქვილის შემთხვევაში, გამოიყენება დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში;] / [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011;]

(?) ან/ or [ლორის სისხლის შემთხვევაში, დამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... როგორც მოცემულია (EC) No 142/2011 რეგულაციის IV დანართის III თავში, რომლის შემთხვევაშიც მეთოდი 7-ის გამოყენებისას ნიეთიერების მიმართ უნდა განხორციელდეს თერმული დამუშავება სულ მცირე 80 °C ტემპერატურაზე. (in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7..... as set out in Annex IV, Chapter III, of Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 °C has been applied throughout the substance;]

II.2. კომპეტენტურმა ორგანომ შეამოწმა შემთხვევითი შერჩევის პრინციპით აღებული ნიმუში გაგზავნის წინ და დაადგინა, რომ ის შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს:/the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards

სალმონელა/Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გ-ში: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0 / Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

ენტერობაქტერიები: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 1 გ-ში; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;

II.3. საბოლოო პროდუქტი: / the end product:

(?) ან/either [მოთავსებული იყო ახალ ან სტერილურ ტომრებში /was packed in new or sterilized bags]

(?) ან/or [ტრანსპორტირებული იყო დაუფასოებელი სახით, გამოყენებამდე დასუფთავებული და დეზინფიცირებული კონტეინერებით ან სხვა სატრანსპორტო საშუალებებით;/was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use]

და ეტიკეტზე მითითებულია „არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“ / which bear labels indicating ' NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'

II.4 საბოლოო პროდუქტი შენახული იყო დახურულ საწყობში;/the end product was stored in enclosed storage;

II.5 პროდუქტი დაექვემდებარა ყველა სახის სიფრთხილის ზომას დამუშავების შემდეგ პათოგენებით ხელახალი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად; /the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment

II.6

(?)ან/ either [- პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული განსაკუთრებული რისკის მასალებისგან, რომელიც მოცემულია ევროპარლამენტის და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(*) V დანართში, ან მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრების და თხვების ძვლებისგან მიღებული მექანიკურად განცალკევებული ხორცისგან; და ცხოველები, რომელთაგან მიღებულია ეს პროდუქტები არ იქნა მოკლული ან დაკლული გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით გაბრუნების შემდგომ, ან იმავე მეთოდით მოკლული ან დაკლული ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით, თავის ქალის ღრუში წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტის შეყვანით.] / [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council(*) or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.]

(?)ან/or [პროდუქტი არ შეიცავს და არ არის მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხისგან მიღებული მასალისგან, გარდა იმ პროდუქტებისა, რომლებიც მიღებულია იმ ქვეყანაში ან რეგიონში დაბადებული, გაზრდილი და დაკლული ცხოველებისგან, რომლებიც (EC) No 999/2001 რეგულაციის 5(2) მუხლის შესაბამისად კლასიფიცირებული არიან, როგორც (BSE) მსხვილფეხა პირუტყვის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის მხრივ მინიმალური რისკის მქონე ქვეყნებად ან რეგიონებად.] / [the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001.]

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I:

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის; აღნიშნული დანაყოფი შეიძლება შეივსოს იმ შემთხვევაშიც, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისათვის./Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის. ტრანზიტში მყოფი პროდუქტი შეიძლება შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონებში, თავისუფალ საწყობებში და საბაჟო საწყობებში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის დასახელება (გემი). ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in case of unloading and reloading.

- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის შესაბამისი* სეს ესნი (" HS") კოდი: 15.04 ან 15.18./use the appropriate HS codes: 15.04 or 15.18.

- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი სხვა გამოყენება, ცხოველების მიერ მოხმარების გარდა technical use: any use other than for animal consumption.

- დანაყოფები I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის / fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

გადამუშავებული ცხოველური ცილა, რომელიც არ არის განკუთვნილ ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის, მათ შორის ცილის ნარევი და პროდუქტები გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვების /Processed animal protein not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.a. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.a. II.b.
<p>ნაწილი II/Part II:</p> <p>(¹) / (^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>(^{1b}) / (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>(²) წაიშალოს საკირობებისამებრ/Delete as appropriate</p> <p>(³) სადაც/where:</p> <p>n= შესამოწმებელი ნიმუშების რაოდენობა/n= number of samples to be tested:</p> <p>m=ბაქტერიების რაოდენობის ზღვარი: შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ყველა ნიმუშში ბაქტერიების რაოდენობა არ აღემატება m-ს;/m= threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M=ბაქტერიების რაოდენობის მაქსიმალური მაჩვენებელი: შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; ან/M= maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and</p> <p>C= იმ ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორისაა, ნიმუში შესაძლებელია ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიების რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./C=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p> <p>(⁴) OJ L 147, 31.5.2001, p.1.</p> <p>- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისათვის: წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია მხოლოდ ევტერინარული მიზნებისათვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ტვირთი მიაღწევს საზღვრო გამშვებ პუნქტამდე./Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/ Official veterinarian/Official inspector</p> <p>სახელი, გვარი(დიდი ასოებით)/ Name (in capital letters):</p> <p>თარიღი:/Date:</p> <p>ბეჭედი:/Stamp:</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/ Qualification and title:</p> <p>ხელმოწერა:/Signature:</p>		



ვეტერინარული სერტიფიკატი

№ 000000

საქართველოდან ევროკავშირში ექსპორტისათვის ან მის ტერიტორიაზე ტრანზიტისათვის (2) განკუთვნილი იმ თევზის ზეთისათვის, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით

Veterinary Certificate for fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch from Georgia to or for transit through (2) the European Union

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

ევროკავშირის ვეტერინარული სერტიფიკატი / Veterinary Certificate to EU

ნაწილი I: დეტალური ინფორმაცია გაგზავნილი ტვირის შესახებ: / Part I: details of dispatched consignment	I.1. გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი Address ტელ./Tel.:		I.2. სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No	I.2.ა I.2.a			
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central Competent Authority				
			I.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local Competent Authority				
	I.5. მიმღები/Consignee დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:		I.6. ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in EU დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო კოდი/Postcode ტელ./ Tel.:				
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	აისო კოდი/ISO code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region of origin	კოდი/Code	I.9. დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	აისო კოდი/ISO code	I.10. დანიშნულების რეგიონი/Region of destination
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება/Name მისამართი Address ალიარების ნომერი/Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი: Approval number დასახელება/Name მისამართი/Address ალიარების ნომერი: Approval number		I.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination დასახელება/Name მისამართი/Address საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/> საფოსტო კოდი/Postcode					

I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading		I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure	
I.15. ტრანსპორტი/Means of transport თვითმფრინავი <input type="checkbox"/> გემი <input type="checkbox"/> სარკინიგზო ვაგონი <input type="checkbox"/> Acroplane Ship Railway wagon საგზაო ტრანსპორტი/Road vehicle <input type="checkbox"/> სხვა/Other <input type="checkbox"/> იდენტიფიკაცია Identification დოკუმენტაცია/Documentary references		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი ევროკავშირში/Entry BIP in EU I.17.	
I.18. საქონლის აღწერა. Description of commodity		I.19. საქონლის (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	
		I.20 რაოდენობა/Quantity	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემო/Ambient <input type="checkbox"/> გაცივებული/Chilled <input type="checkbox"/> გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages	
I.23. ლუქის/კონტეინერის ნომერი/Seal/Container No		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging	
I.25. საქონელი დაშვებულია:/Commodities certified for: ცხოველთა საკვებისათვის/Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> ტექნიკური გამოყენებისათვის/Technical use <input type="checkbox"/>			
I.26. მესამე ქვეყანაში ევროპის გავლით ტრანზიტისათვის / For transit through EU to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/Third country აისო კოდი/ISO code		I.27. ევროკავშირში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into EU <input type="checkbox"/>	
I.28. საქონლის იდენტიფიკაცია/ Identification of the commodities			
საქონლის ტიპი/ Nature of commodity		საწარმოს აღიარების ნომერი შწარმოებელი საწარმო/ Approval number of establishments Manufacturing plant	შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages
წონა/ Net weight		პარტიის ნომერი/ Batch number	

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

თევზის ზეთი, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით/ Fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information</p>	<p>II.ა. სერტიფიკატის ნომერი/ II.a. Certificate reference No</p>	<p>II.ბ. II.b.</p>
<p>მე. ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი), ვაცხადებ, რომ გავეცანი ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციას⁽¹⁾, კერძოდ მის მე-10 მუხლს და აგრეთვე ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას⁽²⁾, კერძოდ კი მისი II თავის XIV დანართს და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული თევზის ზეთი:/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council⁽¹⁾ and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011⁽²⁾ and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the fish oil described above:</p> <p>II.1. შედგება თევზის ზეთისგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მოცემულ ჯანმრთელობის მოთხოვნებს/consists of fish oil that satisfies the health requirements below:</p> <p>II.2. შედგება მხოლოდ იმ თევზის ზეთისგან, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის/contains exclusively fish oil not intended for human consumption;</p> <p>II.3. მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის შესაბამისად, ალიარებულ, ვალიდირებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ თევზის სპეციალიზებულ საწარმოში/has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009;</p> <p>II.4. მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტებით:/has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(?) ან/ either ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც მიღებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოების შედეგად/ [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;]</p> <p>(?) ან/და/ and/or ცხოველური წარმოშობის პროდუქტები ან სასურსათო პროდუქტები, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მოხმარებისათვის კომერციული მიზნების გამო ან წარმოების პრობლემების ან შეფუთვაში დეფექტების გამო ან სხვა რაიმე ისეთი დეფექტის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რაიმე რისკი საზოგადოებრივი ან ცხოველთა ჯანმრთელობის მიმართ; / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>(?) ან/და/ and/or წყლის ცხოველები და ასეთი ცხოველების ნაწილები (გარდა ზღვის ტუბუმწოვრებისა), რომლებსაც არ აღენიშნებოდათ ადამიანისათვის ან ცხოველისათვის გადაამდები დაავადებების ნიშნები/ [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p>		

ნაწილი II: სერტიფიკაცია/Part II: Certification

(1) ან/და/and/or

[წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტები, რომლებიც წარმოებულია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების მწარმოებელი საწარმოდან ან საამქროდან;]/[and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption:]]

II.5. თევზის ზეთი:/the fish oil:

(a) პათოგენური აგენტების განადგურების მიზნით დაექვემდებარა გადამუშავებას ევროსაბჭოს (EC) No 142/2011 რეგულაციის X დანართის II თავის მე-3 ნაწილის შესაბამისად;/has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents;

(b) არ იმყოფებოდა სხვა სახეობის ზეთებთან, მათ შორის ხმელეთის ცხოველების ნებისმიერი სახეობიდან მიღებულ ზეთთან შეხებაში, და/has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and

(2) ან/either

[(c) შეფუთულია ახალ კონტეინერებში ან იმ კონტეინერებში, რომლებიც გასუფთავებულ და საჭიროებისამებრ დეზინფიცირებულ იქნენ დაზინტურების თავიდან აცილების მიზნით და დაზინტურების პრევენციისათვის მიღებულ იქნა სიფრთხილის ყველა ზომა.]/is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination.)

(2) ან/or

[(c) როდესაც განზრახულია დაუფასოებელი სახით ტრანსპორტირება მიწები, ტუმბოები და დაუფასოებელი ავზები და ნებისმიერი სხვა სახის კონტეინერი ან საგზაო ტანკერი, რომელიც გამოიყენება დამამზადებელი საწარმოდან პროდუქტის პირდაპირ ხომალდზე ან სანაპირო რეზერვუარებში ან პირდაპირ საწარმოებში ტრანსპორტირებისათვის, გამოყენებამდე შემოწმდნენ და დადგენილ იქნა მათი სისუფთავე.]/where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use.]

და/and

(d) ეტიკეტზე მითითებულია - „არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“. which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I:

- დანაყოფი I.6./Box reference I.6: ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს მხოლოდ იმ შემთხვევაში თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის; აღნიშნული დანაყოფი შეიძლება შეივსოს იმ შემთხვევაშიც, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საიმპორტო საქონლისათვის./Person responsible for the consignment in the European Union: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.

- დანაყოფი I.12./Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: აღნიშნული დანაყოფი უნდა შეივსოს თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისათვის. ტრანზიტში მყოფი ტვირთი შეიძლება შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონებში, თავისუფალ საწყობებსა და საბაჟო საწყობებში./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

- დანაყოფი I.15./Box reference I.15: რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონის, კონტეინერის და სატვირთო ავტომობილის), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან გემის დასახელება (გემი). ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Information is to be provided in case of unloading and reloading.

- დანაყოფი I.19./Box reference I.19: გამოყენებულ იქნას საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის შესაბამისი "სეს ეს" ("HS") კოდი: 15.04 ან 15.18./use the appropriate HS codes: 15.04 or 15.18.

- დანაყოფი I.23./Box reference I.23: დაუფასოებელი ტვირთის კონტეინერებისათვის, მითითებული უნდა იქნას კონტეინერისა და ლუქის ნომერი (ასეთის არსებობის შემთხვევაში)/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.

- დანაყოფი I.25./Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ცხოველების მიერ მოხმარების გარდა ნებისმიერი სხვა გამოყენება./technical use: any

use other than for animal consumption.

- დანაყოფები 1.26 და 1.27/Box reference 1.26 and 1.27: ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისათვის თუ იმპორტისათვის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

- დანაყოფი 1.28/Box reference 1.28: მწარმოებელი საწარმო: უნდა აღნიშნოს დამამუშავებელი/გადამამუშავებელი დაწესებულების რეგისტრაციის ნომერი./Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment.

ქვეყანა: საქართველო / COUNTRY: Georgia

თევზის ზეთი, რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისთვის და გამოიყენება ცხოველის საკვებად ან სხვა არასასურსათო დანიშნულებით/Fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health Information	II.a. სერტიფიკატის ნომერი/ Certificate reference No	II.a. II.b.
<p>ნაწილი II/Part II:</p> <p>(¹a) / (¹b) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.</p> <p>(¹b) / (¹b) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.</p> <p>(²) წაიშალოს საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate</p> <p>- ხელმოწერისა და ბეჭდის ფერი უნდა განსხვავდებოდეს ტექსტის ფერისგან./The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- შენიშვნა ევროკავშირში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისათვის: წინამდებარე სერტიფიკატი განკუთვნილია ვეტერინარული მიზნებისათვის და თან ახლავს ტვირთს სანამ ტვირთი მიაღწევს სასაზღვრო გამშვებ პუნქტამდე. Note for the person responsible for the consignment in the European Union: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
<p>უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)/ Official veterinarian/Official inspector</p> <p>სახელი, გვარი (დიდი ასოებით)/ Name (in capital letters):</p> <p>კვალიფიკაცია და თანამდებობა/ Qualification and title:</p> <p>თარიღი:/Date:</p> <p>ბეჭედი:/Stamp:</p> <p>ხელმოწერა/Signature:</p>		